

## **Språkrådets språktest i finska**

Språkrådet har tagit fram ett språktest i finska, som ska pröva de kommunikativa färdigheterna hos andra och tredje generationens vuxna sverigefinnar. Testet är avsett för dem som söker arbete till exempel i de finska förvaltningskommunerna, inom kyrkan, skolan eller på företag. Det krävs inga dokumenterade kunskaper i finska för att få göra testet. Ett intyg utfärdas, men detta ger inte behörighet till något yrke.

Det muntliga testet tar ca två timmar och det kombinerade muntliga och skriftliga testet tar ca fyra timmar. Under testet talar Språkrådets finskspråkiga personal endast finska. Deluppgifternas ordning kan variera och pauser kan läggas in. De muntliga delarna av testet spelas in.

Språktestet är avgiftsbelagt och betalas i förskott av antingen arbetsgivaren eller arbetssökanden. Priset för det muntliga testet är 500 kronor, priset för det muntliga och skriftliga testet 1000 kronor.

Nedan följer en detaljerad beskrivning på språktestet. Uppgifterna är delvis desamma för dem som gör (1) det muntliga testet och (2) det muntliga och skriftliga testet.

När den som ska göra språktestet tas emot på Språkrådet försöker vi skapa en naturlig och spontan atmosfär. Samtidigt observeras personens kommunikativa förmåga och naturligheten i att använda finska, samt om personen är van vid olika talsituationer på finska.

### **1. Muntliga färdigheter**

Testet som prövar den muntliga färdigheten spelas in.

#### **1. Berättande**

Uppgiften består av att under ett par minuter berätta om en händelse i barndomen. Följdfrågor kan ställas.

#### **2. Hörförståelse**

– Förståelse av en text som en annan person läser upp

Före testet får personen läsa igenom frågorna som sedan ska besvaras. På begäran kan frågorna läsas upp för personen. Personen lyssnar på den finskspråkiga texten och får redogöra för innehållet med hjälp av frågorna.

– Att lyssna på nyheter på radion

Personen får veta i förväg vilka uppgifter som ska lösas. Sedan lyssnar man tillsammans på de senaste finskspråkiga nyheterna på radion. Personen får göra anteckningar och kan lyssna på nyheterna två gånger.

#### **3. Berättande utifrån bildserier**

Uppgiften består av att studera två olika bildserier. På begäran kan replikerna läsas upp för personen. Personen ombeds sedan att berätta om en bildserie i taget, beskriva miljön och människorna, gissa vad som har hänt tidigare och vad som kommer att hända efteråt, samt att föreställa sig figurernas egenskaper och bakgrund.

#### **4. Ordförråd**

– Att redogöra för en svenskspråkig artikel på finska

Uppgiften består av att läsa en kort svenskspråkig tidningsartikel och att svara på finskspråkiga frågor i slutet av artikeln. På begäran kan frågorna läsas upp för personen.

– Uppgifter som prövar ordförrådet

Uppgifterna som prövar ordförrådet består av att ange synonymer till de givna orden. På begäran kan alternativen läsas upp för personen.

5. Att tala

– Språklig variation

Uppgiften består av att i telefon ställa givna frågor till två olika personer och anpassa sitt sätt att tala efter de olika situationerna.

– Samtal

Uppgiften består av att föra ett vardagligt, kort samtal med en tilltänkt samtalspartner. Samtalet tar ungefär ca fem minuter. Hjälpmedel får användas.

## 2. Muntliga och skriftliga färdigheter

Testet som prövar den muntliga färdigheten spelas in.

1. Berättande

Uppgiften består av att under ett par minuter berätta om en händelse i barndomen. Följdfrågor kan komma att ställas.

2. Hörförståelse

– Förståelse av text som en annan person läser upp

Före testet får personen läsa igenom frågorna som sedan ska besvaras. På begäran kan frågorna läsas upp för personen. Personen lyssnar sedan på den finskspråkiga texten och får redogöra för innehållet med hjälp av frågorna.

– Att lyssna på nyheter på radio

Personen får veta i förväg vilka uppgifter som ska lösas. Sedan lyssnar man tillsammans på de senaste finskspråkiga nyheterna på radio. Personen får göra anteckningar och kan lyssna på nyheterna två gånger.

3. Redogörelse för en finskspråkig artikel

Uppgiften består av att läsa en artikel på finska och redogöra för den muntligt.

4. Ordförråd

– Att redogöra för en svenskspråkig artikel på finska

Uppgiften består av att läsa en kort svenskspråkig tidningsartikel och att sedan svara på de finskspråkiga frågorna i slutet av artikeln.

– Uppgifter som prövar ordförrådet

Uppgifterna som prövar ordförrådet består av att ange synonymer till de givna orden.

5. Att tala

– Språklig variation

Uppgiften består av att i telefon ställa givna frågor till tre olika personer och anpassa sitt sätt att tala efter de olika situationerna.

– Samtal

Uppgiften består av att föra ett vardagligt, kort samtal med en tilltänkt samtalspartner. Samtalet tar ungefär ca fem minuter. Hjälpmedel får användas.

6. Översättning från svenska till finska

Uppgiften består av att översätta ett avsnitt ur ett skönlitterärt verk från svenska till finska. Ordbok får användas.

7. Att ändra på grammatiska konstruktioner

Uppgiften består av att ändra på ett antal grammatiska konstruktioner på finska. Ordbok får användas.

8. Att skriva egen text

Uppgiften består av att skriva en resonerande text på ca 200 ord. Ordbok får användas.